



IBU

ПРАВИЛА IBU

Приняты на IX Очередном Конгрессе IBU в 2010 г.
Соответствуют Кодексу ВАДА 2009 г.

THE INTERNATIONAL BIATHLON UNION (МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ БИАТЛОНИСТОВ)

Peregrinstrasse 14 (ул. Перегринштрассе 14)
A-5020 Salzburg (Зальцбург)
AUSTRIA (АВСТРИЯ)

Телефон	+ 43 - 6 62 - 85 50 50
Телефакс	+ 43 - 6 62 - 85 50 508
Электронная почта	biathlon@ibu.at
Страница в интернете	www.biathlonworld.com

ПРИМЕЧАНИЕ В Конституции и всех Правилах термины, носящие гендерную окраску, в зависимости от контекста обозначают мужской и/или женский пол. В общем контексте такие слова как «он», «ему», «его» следует также понимать как соответственно «она», «ей», «ее».

1

КОНСТИТУЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА
БИАТЛОНИСТОВ (IBU)

2

ДИСЦИПЛИНАРНЫЕ ПРАВИЛА IBU

3

ПРАВИЛА МЕРОПРИЯТИЙ И СОРЕВНОВАНИЙ IBU

4

ПРИЛОЖЕНИЯ К
ПРАВИЛАМ МЕРОПРИЯТИЙ И СОРЕВНОВАНИЙ IBU

5

АНТИДОПИНГОВЫЕ ПРАВИЛА IBU

6

ПРАВИЛА IBU ДЛЯ ВЫБОРОВ

7

ПРАВИЛА IBU ДЛЯ ПОЧЕСТЕЙ

8

ДЕКЛАРАЦИЯ IBU ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ
СПОРТСМЕНОВ И ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ КОМАНДЫ

9

ПРАВИЛА IBU ДЛЯ ДОРОЖНЫХ РАСХОДОВ

1

КОНСТИТУЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА БИАТЛОНИСТОВ (IBU)

IBU был основан 2-го июля 1993 г. в Хитроу близ Лондона, Великобритания.

Конституция была принята в тот же день. Изменения Конституции утверждались на Конгрессах IBU в 1994, 1996, 1998, 2000, 2004, 2006, 2008 и 2010 гг.

В связи с решением об учреждении штаб-квартиры IBU, принятым Конгрессом на Учредительной Генеральной ассамблее в 1999 г. в г. Минск/Республика Беларусь, Конституция IBU была приведена в соответствие с австрийским законодательством.

В случае расхождений русского текста с английской версией Конституции IBU и иных Правил IBU, английская версия является превалярующей.

СОДЕРЖАНИЕ

СТАТЬЯ 1	Общие положения	5
СТАТЬЯ 2	Членство	7
СТАТЬЯ 3	Прекращение членства	10
СТАТЬЯ 4	Ассоциированные органы	11
СТАТЬЯ 5	Состав, задачи и обязанности ассоциированных органов	11
СТАТЬЯ 6	Проведение заседаний Конгресса	13
СТАТЬЯ 7	Проведение заседаний Исполнительного комитета	17
СТАТЬЯ 8	Обязанности членов Исполнительного комитета	18
СТАТЬЯ 9	Комитеты	19
СТАТЬЯ 10	Арбитражный суд IBU	19
СТАТЬЯ 11	Комиссия IBU по заслушиванию случаев допинга	20
СТАТЬЯ 12	Ответственность	20
СТАТЬЯ 13	Конфликт интересов	21
СТАТЬЯ 14	Аудиторская проверка	21
СТАТЬЯ 15	Правила	21
СТАТЬЯ 16	Санкции и дисциплинарные меры	22
СТАТЬЯ 17	Использование денежных средств и имущества в случае ропуска IBU	22
СТАТЬЯ 18	Права на радио-, теле-, интернет-трансляцию	22
СТАТЬЯ 19	Вступление в силу	22

СТАТЬЯ 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 Международный Союз Биатлонистов

Международный Союз Биатлонистов (IBU) является всемирным объединением стран, представители которых занимаются биатлоном, а также организаций, заинтересованных в биатлоне и в родственных ему роллерном биатлоне, кроссовом биатлоне, биатлоне на горном велосипеде (виды летнего биатлона). Посредством дружеского и целеустремленного взаимодействия всех организаций, спортсменов и должностных лиц, занимающихся биатлоном, IBU вносит вклад в мирное сосуществование наций. В соответствии с принципами Объединенных Наций, в IBU недопустима дискриминация какой-либо страны или какого-либо лица по расовому, религиозному, половому признаку или вследствие политической принадлежности.

1.2 Определение биатлона

Биатлон – это вид спорта, который объединяет бег на лыжах по пересеченной местности и стрельбу из винтовки на меткость, а также другие формы передвижения и стрельбу. Родственные биатлону виды: бег на лыжероллерах и стрельба (роллерный биатлон), бег по пресеченной местности и стрельба (кроссовый биатлон), гонки на горном велосипеде и стрельба и передвижение на снегоступах и стрельба (биатлон на снегоступах). Подробная информация о различных видах биатлона содержится в Правилах мероприятий и соревнований IBU.

1.3 Цели

Цели IBU:

- a. Постоянное совершенствование биатлона, содействие развитию биатлона на мировом уровне в свете его объединяющих, образовательных, культурных и гуманитарных ценностей, в особенности посредством программ, направленных на работу с молодежью и на развитие;
- b. Организация собственных международных соревнований;
- c. Составление правил и норм и обеспечение их выполнения;
- d. Предотвращение допинга в биатлоне;
- e. Недопущение любых действий, которые могут поставить под угрозу честность соревнований по биатлону.

IBU является представителем международного биатлона в международных спортивных организациях, СМИ, экономике, промышленности, а также представляет биатлон перед спонсирующими организациями. Перед подписанием или продлением долгосрочного контракта, касающегося использования прав IBU, Исполнительный комитет консультируется с федерациями-членами, играющими в биатлоне важную роль и/или федерациями-членами, наиболее значимыми для дальнейшего развития биатлона.

1.4 Права на международные мероприятия

IBU обладает всеми правами на Чемпионаты мира, Чемпионаты мира среди юношей и юниоров, соревнования Кубка мира, а также на Континентальные чемпионаты, Континентальные кубки, Кубки IBU, Региональные кубки и Гран при. Проведение любого другого международного мероприятия или соревнования по биатлону, в которых запланировано участие спортсменов из более чем двух федераций-членов IBU, должно быть предварительно разрешено IBU и соответствующей федерацией-членом.

1.5 Лицензии IBU

Перед подачей заявки на проведение Чемпионата мира и соревнований Кубка мира по зимнему биатлону необходимо наличие лицензии IBU категории «А». Для проведения Чемпионата мира среди юношей и юниоров, Континентальных чемпионатов и соревнований Кубка IBU необходимо наличие лицензии IBU категории «В». Для проведения Чемпионата мира по летнему биатлону, Открытого Чемпионата Европы по летнему биатлону, и Кубка по роллерному биатлону необходимо наличие лицензии IBU категории «В».

1.6 Некоммерческая организация

IBU не ставит своей целью извлечение прибыли. IBU – это некоммерческая организация, руководство которой осуществляется на общественных началах. Не допускается извлечение выгоды из расходования средств, противоречащего предназначению IBU, либо из непомерно высоких гонораров. IBU руководствуется исключительно и непосредственно некоммерческими целями его федераций-членов. Все финансовые средства IBU могут использоваться только по установленному в учредительных документах назначению.

1.7 Официальный язык

Английский, немецкий и русский языки являются официальными языками Конгресса. Все остальные органы IBU самостоятельно выбирают свой рабочий язык. В отношении Конституции IBU, Правил IBU, а также документов и решений органов IBU определяющей является английская версия текстов.

1.8 Соблюдение Хартии МОК

Деятельность IBU осуществляется на основе Конституции, принятой Конгрессом. В своей деятельности IBU стремится к тесному сотрудничеству с МОК. Положения Конституции IBU не могут противоречить Хартии и действующим регламентам Международного Олимпийского Комитета.

1.9 Финансовый год

Финансовый год IBU начинается 1-го мая и заканчивается 30-го апреля.

1.10 Штаб-квартира

Штаб-квартира IBU находится в г. Зальцбург/ Австрия.

СТАТЬЯ 2 ЧЛЕНСТВО

IBU состоит из временных, полноправных, экстраординарных и почетных членов. Временное, полноправное и экстраординарное членство распространяется косвенным образом на все федерации/организации, связанные с федерациями-членами/организациями, а также на отдельных лиц, входящих в данные федерации-члены/организации.

2.1 Процедура подачи заявления

Принятие в члены разрешается, только если национальная федерация является руководящим биатлонным органом в стране и признана Национальным олимпийским комитетом либо, если такой комитет отсутствует, национальным спортивным органом.

Национальные федерации, которые хотят стать членами IBU, должны подать заявление на членство в письменной форме в штаб-квартиру IBU. К заявлению национальной федерации должны быть приложены юридически действительные документы, содержащие в себе следующие обязательные положения:

- a. Приверженность целям и задачам IBU и Конституции IBU;
- b. Соблюдение правил, норм и решений IBU;
- c. Организация соревнований по зимнему или летнему биатлону ежегодно;
- d. Признание Спортивного Арбитражного Суда (CAS).

После проверки всех предпосылок Исполнительный комитет присваивает заявителю статус временного члена, который соответствующая национальная федерация сохраняет, по меньшей мере, в течение двух лет.

2.2 Временные члены

2.2.1 Права временных членов

Временные члены вправе:

- a. участвовать в заседаниях Конгресса;
- b. быть заслушанными по всем вопросам, относящимся к федерации-члену, а также подавать апелляцию;
- c. заявлять своих спортсменов на соревнования IBU и другие соревнования, разрешенные IBU.

2.2.2 Обязанности временных членов

Временные члены обязаны:

- a. дать согласие поддерживать цели IBU;
- b. исполнять положения Конституции IBU и Правил IBU, а также решения Конгресса и Исполнительного комитета;
- c. каждый год к 30 июня оплачивать ежегодный членский взнос, размер которого составляет половину от членского взноса полноправного члена.

В годы проведения Конгресса взнос должен быть оплачен не позднее, чем за 90 дней до Конгресса;

- d. отчитываться штаб-квартире IBU по уровню активности в биатлоне ежегодно к 30 июня, а в годы проведения Конгресса не позднее, чем за 90 дней до Конгресса, если они не принимали участия в соревнованиях IBU;
- e. исполнять все требования в связи с участием в мероприятиях IBU;
- f. гарантировать, насколько это возможно, что в соответствующей стране не организуется других мероприятий или соревнований по биатлону кроме тех, которые были заранее согласованы с соответствующей федерацией-членом на национальном уровне и с IBU на международном уровне.

Невыполнение вышеприведенных обязанностей любым членом может повлечь за собой санкции, предусмотренные настоящими Правилами.

2.3 Полноправные члены

По рекомендации Исполнительного комитета Конгресс принимает решение о присвоении статуса полноправного члена по истечении срока временного членства национальной федерации, активно способствующей развитию биатлона. Федерацией-членом, активно способствующей развитию биатлона, признается федерация, организующая национальные соревнования или ежегодно участвующая в официальных соревнованиях IBU.

Полноправные члены здесь и далее называются федерациями-членами.

2.3.1. Права полноправных членов

Полноправные члены вправе:

- a. участвовать в заседаниях Конгресса;
- b. быть заслушанными по всем вопросам, относящимся к федерации-члену, а также подавать апелляцию;
- c. заявлять своих спортсменов на соревнования IBU и другие соревнования, разрешенные IBU;
- d. вносить письменные предложения в Исполнительный комитет и на Конгресс;
- e. предлагать кандидатуры представителей для занятия должностей в IBU;
- f. использовать право голоса;
- g. принимать участие в программах IBU;
- h. организовывать международные соревнования по биатлону, одобренные IBU;
- i. изучать все соглашения, подписанные IBU, а также все соглашения, затрагивающие интересы федерации члена или налагающие на нее какую-либо ответственность.

2.3.2. Обязанности полноправных членов:

Федерации-члены обязаны:

- a. дать согласие поддерживать цели IBU;

- b. исполнять положения Конституции IBU и Правил IBU, а также решения Конгресса и Исполнительного комитета;
- c. оплачивать ежегодный членский взнос к 30 июня. В годы проведения Конгресса взнос должен быть оплачен не позднее, чем за 90 дней до Конгресса;
- d. отчитываться по национальной активности в биатлоне ежегодно к 30 июня, а в годы проведения Конгресса не позднее, чем за 90 дней до Конгресса, если они не принимали участия в соревнованиях IBU;
- e. соответствовать всем требованиям в связи с участием в мероприятиях IBU;
- f. гарантировать, насколько это возможно, что в соответствующей стране не организуется других мероприятий или соревнований по биатлону кроме тех, которые были заранее согласованы с соответствующей федерацией-членом на национальном уровне и с IBU на международном уровне.

В случае невыполнения какой-либо из вышеприведенных обязанностей Исполнительный комитет может понизить статус федерации-члена до временного членства либо предложить Конгрессу исключить федерацию-члена из IBU.

2.4 Экстраординарные члены

Международные организации, заинтересованные в биатлоне или родственных ему видах, могут получить право стать экстраординарным членом, подав письменное заявление, при условии, что ими поддерживаются задачи и цели IBU.

2.5 Почетные члены

Почетное членство присваивается лицам за особые заслуги перед IBU Конгрессом IBU. Такие лица должны быть рекомендованы Исполнительным комитетом или национальной федерацией через Исполнительный комитет. Подробная информация о почетном членстве содержится в Правилах для почетных.

2.6 Гражданство спортсменов

Сфера ответственности федераций-членов ограничивается территорией той страны, которую они представляют. Федерация-член может заявлять только тех спортсменов, которые являются гражданами соответствующей страны. Спортсмен, который одновременно обладает гражданствами двух и более стран, может представлять только одну из этих стран по своему выбору. Однако если спортсмен представлял определенную страну на Олимпийских играх, Континентальных или Региональных играх, на Чемпионате мира или Континентальном чемпионате, проводимых под эгидой IBU, он не может представлять другую страну, если с его стороны не выполнены условия, действующие для спортсменов, сменивших гражданство или получивших новое

гражданство. Спортсмен, который представлял страну на Олимпийских играх, Континентальных или Региональных играх или на Чемпионате мира или Континентальном чемпионате, проводимых под эгидой IBU, и поменял гражданство или принял новое, не может представлять новую страну в соревнованиях, проводимых IBU, если не прошло, по меньшей мере, два года с тех пор, как спортсмен в последний раз представлял свою прежнюю страну. С обоюдного согласия соответствующих федераций-членов этот срок может быть сокращен или аннулирован Исполнительным комитетом IBU, который принимает во внимание все обстоятельства в каждом отдельном случае. Лица без гражданства могут представлять какую-либо федерацию-члена, определенную Исполнительным комитетом, с разрешения Исполнительного комитета IBU и при согласии данной федерации.

СТАТЬЯ 3 ПРЕКРАЩЕНИЕ ЧЛЕНСТВА

3.1 Прекращение

Способы прекращения любого вида членства:

- a. выход из IBU
- b. исключение из IBU
- c. в результате роспуска IBU.

3.2 Исключение

Конгресс исключает любого члена при неоднократном серьезном нарушении со стороны члена положений Конституции IBU, особенно при действиях члена, идущих вразрез с целями и принципами IBU, изложенными в Статье 1 Конституции IBU.

3.3 Аннулирование членства

Член может аннулировать свое членство в IBU. Аннулирование вступает в силу с конца финансового года. Уведомление об аннулировании должно быть получено штаб-квартирой IBU не позднее, чем за шесть месяцев до конца финансового года.

СТАТЬЯ 4 АССОЦИИРОВАННЫЕ ОРГАНЫ

4.1 Органы IBU

Органами IBU являются:

- a. Конгресс – верховный и законодательный орган;
- b. Исполнительный комитет – исполнительный орган;
- c. Комиссия по заслушиванию случаев допинга – судебный орган по вопросам борьбы с допингом;
- d. Арбитражный суд – судебный орган по всем другим вопросам.

4.2 Гендерное равенство

IBU стремится к тому, чтобы во всех ассоциированных органах и комитетах IBU были представлены как мужчины, так и женщины.

СТАТЬЯ 5 СОСТАВ, ЗАДАЧИ И ОБЯЗАННОСТИ АССОЦИИРОВАННЫХ ОРГАНОВ

Органы и должностные лица IBU должны соблюдать Конституцию, правила, решения и Этический кодекс. За составление Этического кодекса отвечает Исполнительный комитет.

5.1 Конгресс

Конгресс является высшим ассоциированным органом. Он состоит из представителей полноправных членов, из представителей временных и экстраординарных членов, не обладающих правом голоса, из членов Исполнительного комитета, не обладающих правом голоса, председателей комитетов IBU, не обладающих правом голоса, и аудиторов.

5.1.1 Повестка дня Конгресса

Повестку дня составляет Генеральный секретарем, который руководствуется предложениями Исполнительного комитета и федераций-членов. Любое предложение, которое федерация-член хочет внести на Конгресс, должно быть послано в штаб-квартиру IBU не позднее, чем за 90 дней до Конгресса в письменной форме в сопровождении краткого пояснения.

5.1.2 Обязательные пункты

В повестку дня Конгресса должны входить следующие обязательные пункты:

- обращение Президента;
- переключки;
- утверждение повестки дня;
- назначение счетной и избирательной комиссий;
- утверждение протокола предыдущего Конгресса;
- принятие решений относительно присвоения членского статуса;

- приостановление членства либо исключение федерации-члена (если применимо);
- отчет Исполнительного комитета по деятельности с момента предыдущего Конгресса;
- отчет независимых и беспристрастных аудиторов по событиям с момента предыдущего Конгресса;
- ратификация действий и решений Исполнительного комитета;
- утверждение финансовых отчетов и бюджета;
- освобождение от ответственности Исполнительного комитета;
- избрание Исполнительного комитета в годы проведения Зимних Олимпийских игр;
- избрание двух независимых и беспристрастных аудиторов в годы проведения Зимних Олимпийских игр;
- избрание Технического комитета в годы проведения Зимних Олимпийских игр;
- утверждение поправок к Конституции IBU (в соответствии со Статьей 5.2.2 Конституции IBU) и ко всем другим Правилам IBU, которые были приняты Исполнительным комитетом в пределах его полномочий и из соображений срочной необходимости;
- голосование по предложениям по изменению Конституции, Дисциплинарных правил, Правил мероприятий и соревнований и Приложений к ним, Антидопинговых правил и других правил, на которые не распространяются полномочия Исполнительного комитета;
- выбор мест проведения Чемпионата мира среди мужчин и женщин;
- выбор места проведения следующего Конгресса;
- присвоение статуса почетного члена (если применимо);
- подтверждение смещения должностного лица IBU (если применимо);
- исключение и замена членов Исполнительного комитета в случае неудовлетворительного исполнения ими своих обязанностей (для данного решения необходимо большинство в 2/3 голосов);
- роспуск IBU (если применимо).

5.1.3 Вступление в силу

Решения, принятые Конгрессом, вступают в силу для всех федераций-членов через 60 дней после окончания Конгресса, если Конгрессом не установлен иной срок для вступления решения в силу.

5.2 Исполнительный комитет

В состав Исполнительного комитета входят Президент; Первый Вице-президент (заместитель Президента); Вице-президент, ответственный за финансы; Вице-президент, ответственный за спорт; Вице-президент, ответственный за маркетинг; Вице-президент, ответственный за информацию;

Вице-президент, ответственный за развитие; Вице-президент, ответственный за медицинские вопросы; Вице-президент, ответственный за специальные проекты и Генеральный секретарь, не обладающий правом голоса.

- 5.2.1** Исполнительный комитет отвечает за деятельность IBU во временной период между Конгрессами. Исполнительный комитет действует на основе Конституции и в соответствии с ее положениями, а также в соответствии с решениями, принятыми Конгрессом.
- 5.2.2** Задачи членов Исполнительного комитета изложены в Правилах для Исполнительного комитета. Для вступления в силу все контракты должны быть подписаны Президентом и Вице-президентом, ответственным за финансы. Исполнительный комитет осуществляет руководство над всеми делами IBU. В экстренных случаях Исполнительный комитет уполномочен изменить правила IBU, причем внесенные изменения должны быть утверждены следующим Конгрессом. Внесение Исполнительным комитетом поправок к Конституции разрешается только в том случае, если это требуется законами или органами власти Республики Австрия. Исполнительный комитет уполномочен обращаться за помощью к комитетам, координаторам и экспертам и может устанавливать правила для регулирования их деятельности. Исполнительный комитет ответственен за выдачу лицензий IBU.

СТАТЬЯ 6 ПРОВЕДЕНИЕ ЗАСЕДАНИЙ КОНГРЕССА

6.1 Созыв

- 6.1.1** Каждые два года в четные года между июнем и сентябрем Исполнительный комитет созывает очередной Конгресс. Если это представляется ему необходимым, Исполнительный комитет также может произвести созыв внеочередного Конгресса. Исполнительный комитет обязан созвать внеочередной Конгресс, если больше двух (2) его членов ушли в отставку или если обоснованное предложение о созыве внеочередного Конгресса поступило от одной десятой (1/10) части от общего количества федераций-членов или если такое решение было принято простым большинством голосов членов Исполнительного комитета. Внеочередной Конгресс должен состояться в течение шести недель после получения предложения.
- 6.1.2** Исполнительный комитет определяет место и время внеочередного Конгресса.
- 6.1.3** Подготовка к Конгрессу осуществляется Генеральным секретарем.

6.2 Рассылка приглашений

Приглашения для участия в Конгрессе должны быть высланы членам IBU Генеральным секретарем IBU за 120 дней до начала Конгресса. К приглашению должен прилагаться регистрационный формуляр. Каждая федерация-член, обладающая правом голоса, может быть представлена на Конгрессе максимально тремя представителями.

6.3 Уведомление об участии

Национальные федерации должны сообщить о своем участии в Конгрессе в штаб-квартиру IBU, заполнив регистрационный формуляр, не позднее, чем за 90 дней до начала очередного Конгресса и за 30 дней до начала внеочередного Конгресса.

6.4 Предложения

Предложения на Конгресс могут вноситься полноправными членами и Исполнительным комитетом. Председатели комитетов могут вносить свои предложения только через Исполнительный комитет. Предложения от полноправных членов должны быть подписаны соответствующим Президентом или Генеральным секретарем. Предложения полноправных членов должны быть переданы в штаб-квартиру IBU в письменной форме не позднее, чем за 90 дней до начала очередного Конгресса. Все должным образом полученные предложения вместе с окончательной повесткой дня будут отправлены штаб-квартирой федерациям-членам, экстраординарным членам, Исполнительному комитету и председателям комитетов. Предложения, поступившие с опозданием или внесенные во время Конгресса, могут быть рассмотрены, и по ним может быть вынесено решение, если более 50% членов, обладающих правом голоса и принимающих участие в Конгрессе, согласны рассмотреть эти предложения. Предложения по изменению Конституции или целей IBU, а также предложения о роспуске или объединении IBU могут быть рассмотрены только в том случае, если они были включены в окончательную повестку дня, которая была разослана всем членам. Предложения, выносимые на рассмотрение внеочередного Конгресса, должны быть переданы в штаб-квартиру IBU не позднее, чем за 35 дней до начала Конгресса, после чего они будут разосланы штаб-квартирой IBU таким же образом, как при подготовке очередного Конгресса.

6.5 Объявление повестки дня

Штаб-квартира IBU должна заблаговременно разослать членам повестку дня, причем между отправлением повестки и началом очередного Конгресса должны быть 30 дней, а в случае внеочередного Конгресса 14 дней.

6.6 Председатель и допуск общественности

Председателем Конгресса является Президент или, если Президент отсутствует, Первый Вице-президент. Заседания являются закрытыми. Президент может принять решение о допуске общественности на некоторые заседания Конгресса.

6.7 Объявление о количестве наличествующих голосов

В начале Конгресса Генеральный секретарь объявляет количество присутствующих членов, обладающих правом голоса, исходя из переключки федераций-членов, выполнивших свои членские обязанности.

6.8 Право голоса на Конгрессе IBU

Полноправные члены имеют один голос. Члены Исполнительного комитета и председатели комитетов не обладают правом голоса.

Правом голоса полноправных членов пользуются представители этих членов. Передача права голоса (голосование по доверенности) запрещена. В течение срока нахождения в своей должности члены Исполнительного комитета и председатели комитетов не могут пользоваться правом голоса, предоставленным полноправным членам.

6.9 Выборы, утверждения, исполнение обязанностей

В Исполнительный комитет, Технический комитет или в качестве аудиторов могут быть избраны только лица, кандидатуры которых были предложены федерацией-членом либо каким-либо иным членом, обладающим правом голоса, в письменной форме за 90 дней до начала Конгресса. Если предложение кандидатуры поступило от иного члена, обладающего правом голоса, национальная федерация, членом которой является предложенный кандидат, письменно должна объявить о своем согласии с выдвижением этого кандидата. Предложенные кандидаты должны объявить о своем согласии в устной или письменной форме или по телефону. Личное присутствие кандидата является желательным, но не обязательным. Избрание во все органы производится на срок в четыре года. Избранные лица исполняют свои обязанности до проведения новых выборов. Оставляющие свои посты должностные лица должны оставаться доступными в течение 20 дней после новых выборов в связи с процедурой введения в должность их преемников и для проведения инструктажа. Избранные члены Исполнительного комитета и члены Технического комитета IBU могут быть по уважительной причине отозваны до истечения срока их полномочий своими национальными федерациями после предварительной консультации с Исполнительным комитетом IBU или Конгрессом. Если члены ассоциированного органа без уважительной причины отсутствуют на трех заседаниях, проходящих между очередными Конгрессами IBU, либо уходят в отставку или отзываются до истечения срока своих полномочий, либо не могут исполнять свои обязанности в течение продолжительного времени,

то Исполнительный комитет направляет всем национальным федерациям запрос на выдвижение новых кандидатур и временно назначает на вакантную должность одного из предложенных кандидатов до следующего Конгресса. На следующем Конгрессе на должность выдвигаются новые кандидатуры и/или проводятся выборы.

6.10 Избирательная комиссия

Избирательная комиссия состоит из председателя и двух других членов, избранных Конгрессом в начале заседаний. Задача избирательной комиссии заключается в проведении выборов.

6.11 Кворум

Конгресс, созданный в надлежащем порядке, может принимать решения независимо от количества присутствующих членов, обладающих правом голоса.

6.12 Принятие решений

Решения принимаются простым большинством голосов. При избрании Исполнительного комитета и голосовании по выбору места проведения Чемпионата мира решения принимаются согласно Правилам для выборов IBU. В случае равного распределения голосов предложение считается отклоненным. Порядок действия для случаев с равным распределением голосов на выборах определен в Правилах для выборов IBU. На всех выборах и голосованиях считаются только голоса за и против. Тайное голосование проводится по запросу члена, обладающего правом голоса. Решения, касающиеся изменения Конституции или отдельных случаев отклонения от Конституции, обусловленных необходимостью, или изменения целей IBU, а также предложения о роспуске или слиянии IBU должны быть приняты большинством в 2/3 голосов от общего числа участников Конгресса, обладающих правом голоса.

6.13 Протокол

Во время каждого Конгресса лицо, ответственное за протокол (Генеральный секретарь или другое лицо, уполномоченное Исполнительным комитетом), ведет протокол, который помимо принятых Конгрессом решений должен содержать следующие данные:

- подтверждение, что Конгресс был созван согласно положениям Конституции;
- количество действительных голосов членов;
- общее количество голосов присутствующих;
- результаты выборов и голосований в цифрах.

К протоколу прилагается список присутствующих. Протокол подписывается председателем Конгресса и лицом, подготовившим протокол. Протокол должен быть разослан всем членам в течение четырех недель после Конгресса.

са. Протокол считается утвержденным, если по прошествии четырех недель после рассылки ни от кого из членов не поступило протеста в письменной форме. Любые протесты, возникшие по поводу протокола, должны быть рассмотрены на следующем заседании Исполнительного комитета.

СТАТЬЯ 7 ПРОВЕДЕНИЕ ЗАСЕДАНИЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

7.1 Созыв

Заседание Исполнительного комитета созывается Президентом или Первым Вице-президентом от имени Президента. Если по меньшей мере два члена Исполнительного комитета заявили о необходимости созыва заседания, Президент или Первый Вице-президент, действующий от имени Президента, должен созвать заседание в течение двух недель. Президент или Первый Вице-президент, действующий от имени Президента, определяет место и время заседания.

7.2 Проведение

Председательство на заседании осуществляется Президентом или Первым Вице-президентом. Заседания являются закрытыми для общественности. Председатель может разрешить присутствие посторонних лиц, которые, однако, могут выступать исключительно в качестве консультантов. На заседании Исполнительного комитета все представители полноправных членов IBU и любое должностное лицо IBU имеют право быть выслушанным по своему вопросу.

7.3 Принятие решений

Исполнительный комитет вправе принимать решения, если на заседании присутствуют, по крайней мере, 50% его членов, обладающих правом голоса. Все решения могут быть приняты простым большинством голосов. Решения, касающиеся развития мирового биатлона, а также решения, требующие каких-либо финансовых затрат, могут быть приняты только большинством в 2/3 голосов. В случае равного распределения голосов голос председателя является решающим. Передача голоса по доверенности не допускается. Решения могут быть приняты в письменной форме, посредством факса, электронной почты или по телефону, если ни один член Исполнительного комитета не возражает против этого способа.

7.4 Протокол

Для каждого заседания должен быть составлен протокол, в котором должен быть указан список присутствующих и все принятые решения. Протокол должен быть подписан ведущим его лицом и должен быть разослан членам Исполнительного комитета в течение 2 недель после заседания.

Если в течение двух недель после рассылки протокола со стороны членов Исполнительного комитета не поступает возражений, протокол считается утвержденным. Если по поводу протокола со стороны одного или более членов поступают возражения, то они будут рассмотрены на следующем заседании Исполнительного комитета, и до этого времени протокол не может быть утвержден.

По решениям, которые были приняты в письменной форме или по телефону, незамедлительно должен быть составлен меморандум, в котором должна содержаться информация о согласии с таким способом принятия решений и о принятых решениях, а также имена участвовавших лиц. Меморандум должен быть незамедлительно разослан всем членам Исполнительного комитета. После утверждения Исполнительным комитетом протокол заседания Исполнительного комитета должен быть разослан председателям комитетов и федерациям-членам.

СТАТЬЯ 8 ОБЯЗАННОСТИ ЧЛЕНОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

8.1 Президент

Руководство IBU осуществляется Президентом IBU; он отвечает за деятельность Исполнительного комитета. Президент официально представляет IBU перед общественностью, перед третьими лицами и международными организациями. Для заключения любых контрактов/принятия обязательств и задач со стороны Исполнительного комитета и/или других комитетов IBU необходимо одобрение Президента. Президент председательствует на заседаниях Конгресса и Исполнительного комитета. Он контролирует деятельность IBU и исполнение делегированных обязанностей. Президент вправе опираться на помощь экспертов для исполнения своих обязанностей. Он вправе осуществлять проверку деятельности комитетов, подчиняющихся Конгрессу. Он обязан представить письменный отчет Конгрессу за 30 дней до начала заседаний Конгресса. Если Президент не может исполнять свои обязанности, его замещает Первый Вице-президент.

8.2 Первый Вице-президент

Первый Вице-президент является заместителем Президента.

8.3 Вице-президент, ответственный за финансы

Вице-президент, ответственный за финансы, отвечает за финансовые вопросы IBU, за разработку и реализацию бюджетного плана IBU; он является официальным представителем IBU по всем финансовым вопросам перед общественностью; представляет отчет касательно финансовой ситуации Исполнительному комитету и Конгрессу и наряду с Президентом подписывает все контракты, заключаемые IBU.

8.4 Генеральный секретарь

Генеральный секретарь назначается Исполнительным комитетом после представления его кандидатуры Президентом. Он является членом Исполнительного комитета, лишенным права голоса. Генеральный секретарь осуществляет руководство текущими делами IBU в соответствии с решениями Исполнительного комитета и Конгресса. Генеральный секретарь отвечает за работу штаб-квартиры IBU.

СТАТЬЯ 9 КОМИТЕТЫ

9.1 Технический комитет

Технический комитет IBU избирается Конгрессом.

9.2 Прочие комитеты

За исключением Технического комитета, члены которого, согласно Конституции, избираются, Исполнительный комитет может учреждать дальнейшие комитеты по потребности, устанавливать их размер и отбирать их членов из числа предложенных и/или утвержденных национальными федерациями кандидатур.

Председатель комитета назначается Исполнительным комитетом. Все решения, принятые комитетами, носят рекомендательный характер и для вступления в силу нуждаются в утверждении Исполнительным комитетом IBU или Конгрессом.

СТАТЬЯ 10 АРБИТРАЖНЫЙ СУД IBU

10.1 Состав

Арбитражный суд IBU является независимым институтом и состоит из трех арбитров, из которых, по меньшей мере, председатель должен обладать квалификацией судьи или сопоставимой с ней юридической квалификацией.

10.2 Обязанности

Арбитражный Суд IBU отвечает за:

- a. решение в арбитражном порядке споров между IBU и его членами и между членами IBU;
- b. принятие решений по апелляции члена на решение Конгресса о его исключении;
- c. принятие решений по апелляциям на решения Исполнительного комитета или Конгресса о наложении наказаний или принятии дисциплинарных мер;
- d. принятие решений по спорным вопросам, возникшим в связи с какими-

либо контрактами и соглашениями IBU, а также декларациями в рамках IBU.

10.3 Процедура

Порядок назначения судей и судебные процедуры утсаныены Дисциплинарными правилами IBU.

10.4 Применимость

Данные правила также применяются для судебной процедуры по Статье 10.2, пункты а. и d., причем заявитель представляет позицию апеллянта, а ответчик - позицию Исполнительного комитета IBU или Конгресса.

В случае процедуры по Статье 10.2, пункт b., данные правила применяются таким образом, при котором Конгресс IBU представляет позицию Исполнительного комитета IBU.

СТАТЬЯ 11 КОМИССИЯ IBU ПО ЗАСЛУШИВАНИЮ СЛУЧАЕВ ДОПИНГА

11.1 Обязанности

Если в результате процедуры обработки результатов, описанной в Статье 7 Антидопинговых правил IBU, тестирование IBU и/или тестирование на международных мероприятиях выявляет возможное нарушение Антидопинговых правил IBU, то дело направляется на рассмотрение в Комиссию IBU по заслушиванию случаев допинга. При этом применяются процедурные правила, предусмотренные Статьей 7 Антидопинговых правил IBU.

1.2 Апелляция

Решения Комиссии IBU по заслушиванию случаев допинга могут быть напрямую обжалованы в Спортивном Арбитражном Суде.

СТАТЬЯ 12 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

IBU ответственен за деятельность членов Исполнительного комитета, комитетов, Арбитражного суда, жюри соревнований, апелляционного жюри, технических делегатов и международных судей, осуществляемую для IBU добросовестно и таким образом, который дает достаточное основание полагать, что эти лица действовали на благо IBU, а не во вред.

СТАТЬЯ 13 КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ

Избранный член какого-либо органа IBU не может одновременно являться служащим или должностным лицом штаб-квартиры IBU, если только он не оставляет пост, на который был избран. Однако такое лицо вправе получить надлежащую компенсацию в связи с потерей дохода, в том случае, если его деятельность от имени или на благо IBU оправдывает такую компенсацию.

СТАТЬЯ 14 АУДИТОРСКАЯ ПРОВЕРКА

Ежегодно Исполнительный комитет поручает провести аудиторскую проверку сертифицированному аудитору или профессиональной аудиторской компании. Аудиторы проверяют состояние финансов или бухгалтерские книги IBU, ведение финансовых дел IBU, верность и полноту квитанций и их соответствие с бухгалтерией и годовым балансом. Аудитор подготавливает отчет на языке страны и предоставляет его Исполнительному комитету. Исполнительный Комитет обязан предоставить все аудиторские отчеты и протоколы всех заседаний органов IBU выбранным Конгрессом аудиторам. Аудиторы проводят проверку ежегодно и следят за выполнением решений Конгресса. Они составляют отчет о проведенной проверке на английском языке и направляют его в штаб-квартиру IBU за 60 дней до начала Конгресса. Исполнительный комитет обязан разослать аудиторский отчет федерациям-членам вместе с повесткой дня Конгресса.

СТАТЬЯ 15 ПРАВИЛА

Исполнительный комитет вправе формулировать следующие конкретные правила:

- необходимые поправки к Конституции IBU согласно Статье 5.2.2 Конституции IBU;
- Правила мероприятий и соревнований и Приложения к ним;
- Дисциплинарные правила;
- Антидопинговые правила;
- Правила для Технического комитета;
- Правила для почестей;
- Правила для выборов;
- Правила для флага и гимна

и представлять их для утверждения Конгрессу, за исключением необходимых доработок, касающихся:

- плана-схемы мест проведения соревнований;
- организации мероприятия;
- соответствию Кодексу ВАДА.

СТАТЬЯ 16 САНКЦИИ И ДИСЦИПЛИНАРНЫЕ МЕРЫ

Наказания и дисциплинарные меры налагаются в соответствии с Дисциплинарными правилами IBU, являющимися частью Конституции. Дополнительные положения изложены в Дисциплинарных правилах.

СТАТЬЯ 17 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ И ИМУЩЕСТВА В СЛУЧАЕ РОСПУСКА IBU

В случае роспуска IBU Конгресс принимает решение об использовании имущества IBU и назначает двух ликвидаторов (юристов/сертифицированных бухгалтеров) для выполнения решения о роспуске. В случае роспуска или ликвидации IBU или в случае исчезновения его нынешних целей имущество IBU (при условии, что его размер превышает размер первоначальных вложений капитала или общий размер материальных вложений его членов) может быть использовано только в некоммерческих или благотворительных целях или в качестве пожертвования церкви, согласно австрийским Федеральным Правилам о взыскании налогов, сборов и пошлин.

СТАТЬЯ 18 ПРАВА НА РАДИО-, ТЕЛЕ-, ИНТЕРНЕТ-ТРАНСЛЯЦИЮ

Все права и договоренности на телетрансляцию (включая трансляцию в интернете) Чемпионатов мира IBU среди мужчин и женщин и этапов Кубка мира IBU принадлежат и используются только IBU. Исполнительный комитет вправе заключать особые соглашения с федерациями-членами.

СТАТЬЯ 19 ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Конституция вступила в силу 2-го июля 1993 г. Изменения Конституции утверждались на Конгрессах IBU в 1994, 1996, 1998, 2000, 2004, 2006, 2008 и 2010 гг. Последняя измененная версия вступила в силу 4-го ноября 2010 г.